



帐号

用户名/Email

☒ 自动登录

找回密码

密码

登录

注册[Register]

用QQ帐号登录

只需一步，快速开始

网站新帖搜索专辑总版规爱盘帮助

关注微信

快捷导航

请输入搜索内容

搜索

热搜: ctf 新手 脱壳 教程

网站

【软件安全】

『脱壳破解区』

Mobaxterm 全版本汉化教程，安全第一，授人以渔

发帖

返回列表

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

... 19

1 / 19 页

下一页

查看: 23265 | 回复: 180

**[原创] Mobaxterm 全版本汉化教程，安全第一，授人以渔**

[复制链接]

anysoft

发表于 2023-5-11 11:19 ▶

楼主 电梯直达

本帖最后由 anysoft 于 2023-5-11 15:40 编辑



Mobaxterm 全版本汉化教程，安全第一，授人以渔。

- 包含Mobaxterm、  
MoTTYNew.exe、MobaRTE.exe等  
- 界面翻译、非标字符翻译、16进制替换翻译

## 1. 前言

前两年曾经跟进Mobaxterm的版本汉化，由于个人时间问题22.1后续没更新了，陆续有朋友问我能否继续更新。

在此统一告知，因个人生活工作时间原因，没有足够的精力跟进更新，(基本不再跟进更新)。

在此发布详细的汉化流程/教程/语言资源等, 喜欢使用新版本的小伙伴可以自己照着去翻译, 另外Mobaxterm毕竟是远程连接的工具, 处于**安全考虑**还是**建议自己去翻译**比较稳妥。(当然如果你不在意安全问题可以随意~~), **看到论坛有朋友讲到有些汉化版中有后门, 所以安全问题还是重视点。**

另外偶然发现在GitHub上也有朋友一直跟进翻译, 至于安全与否自行斟酌使用, 不做评价。可以搜 MobaXterm Chinese Simplified

## 2. 工具准备

Sisulizer 4 自己搜

用作界面翻译(因为Radialix 3部分界面反编译失败, 无法展示和修改)

Radialix 3 自己搜

用作界面翻译和非标字符翻译

aardio <https://ide.update.aardio.com/releases/aardio.7z>

用作16进制替换(有兴趣可以自己改成python脚本)



已经上传python3脚本(感谢GPT同学友情提供 平替aardio脚本), 可以看17楼或者直接资源下载

## 3. 翻译流程

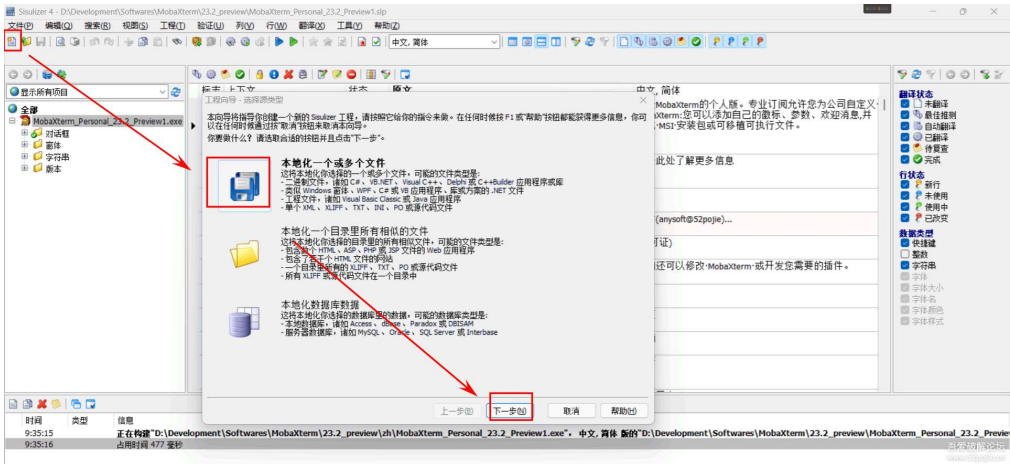
视频B站已发布: (建议看视频, 流程清晰)

[MobaxTerm 汉化翻译教程 哔哩哔哩 bilibili](#)

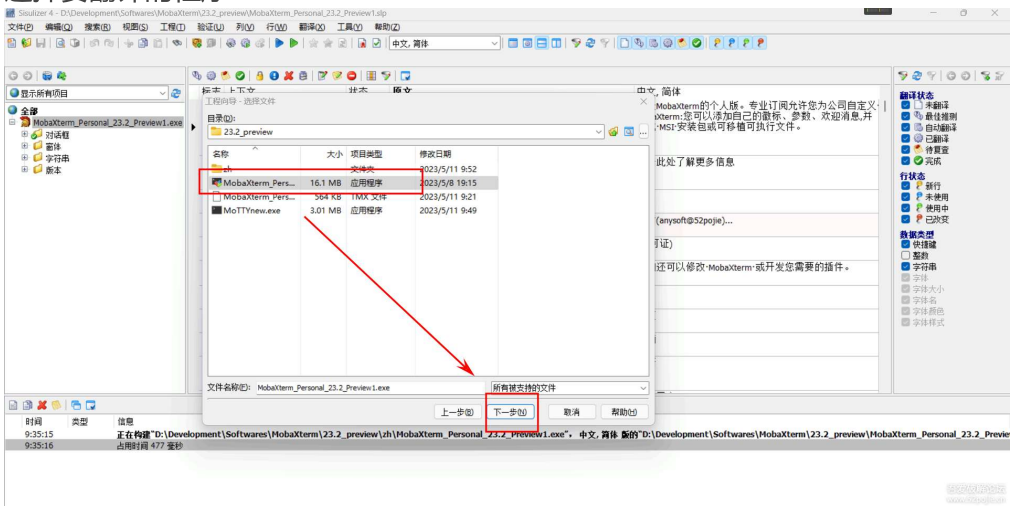
- sisulizer4 翻译部分界面
- Radialix 3 翻译部分界面中只读字符对象, 非标字符(只读)翻译
- aardio脚本进行16进制翻译
- 翻译 MoTTYNew.exe 和MobaRTE.exe 等
- 7z 替换 CygUtils.plugin 中插件

### 3.1 使用 sisulizer4

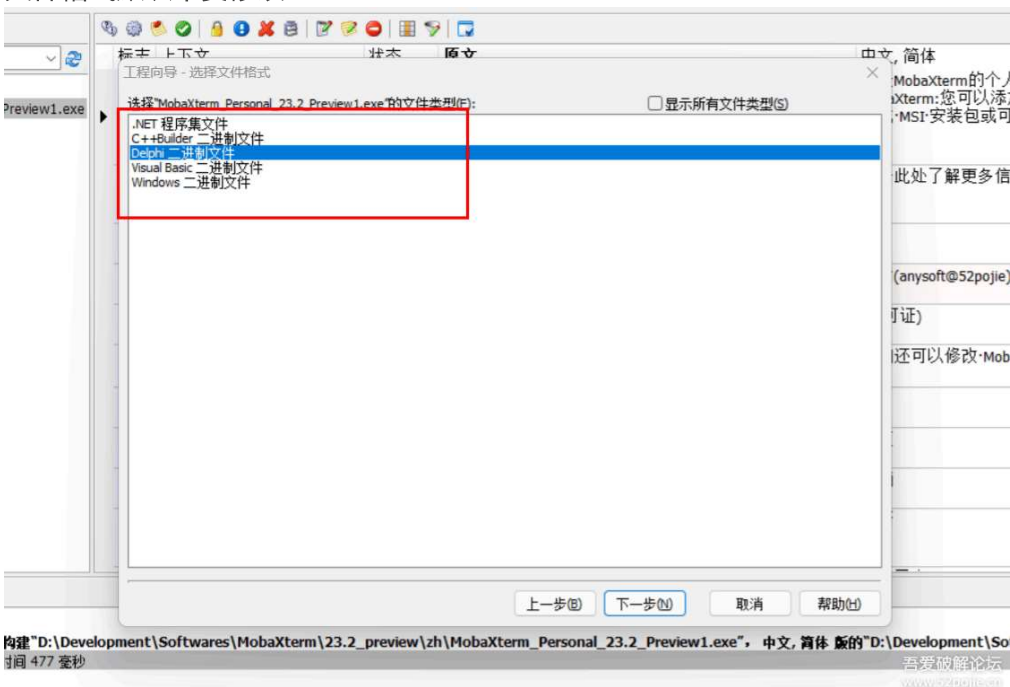
创建翻译项目



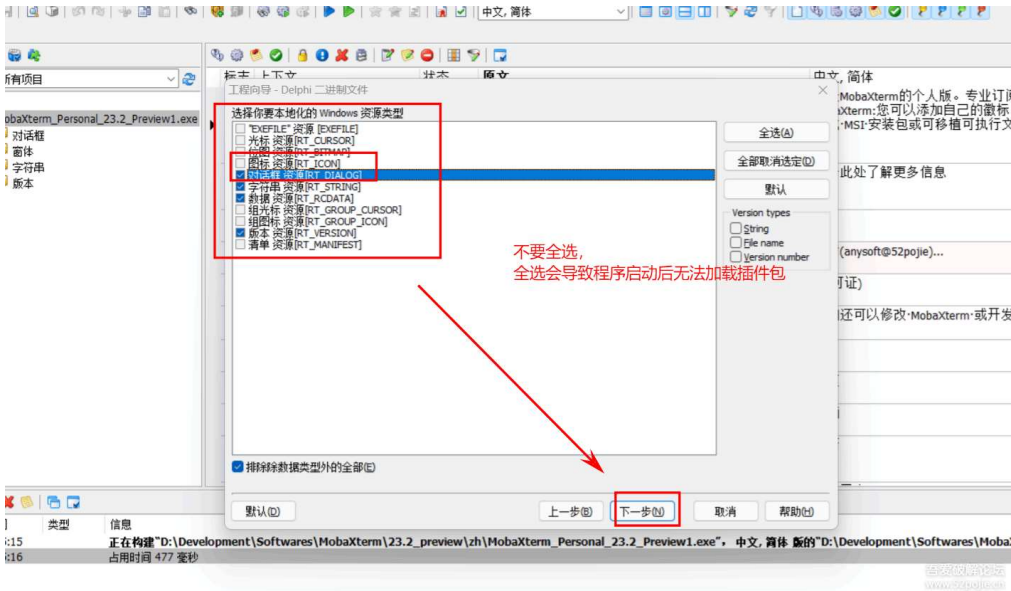
选择要翻译的程序



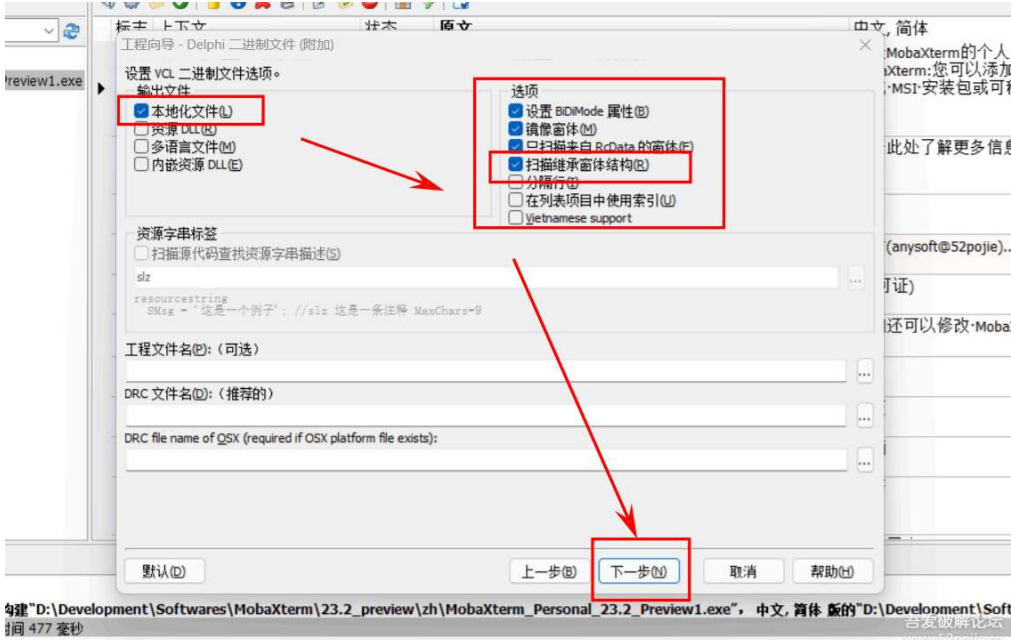
文件格式默认不要修改



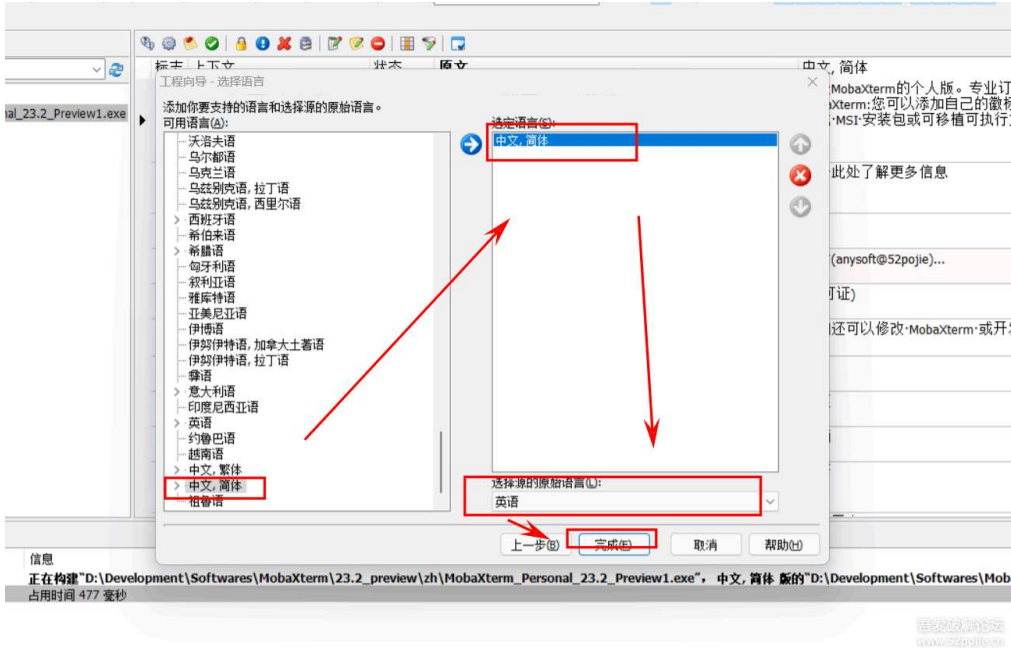
不要全选, 否则会导致翻译后程序无法正常加载插件包



选中扫描继承窗口



语言选中文简体就行, 和翻译文件配套



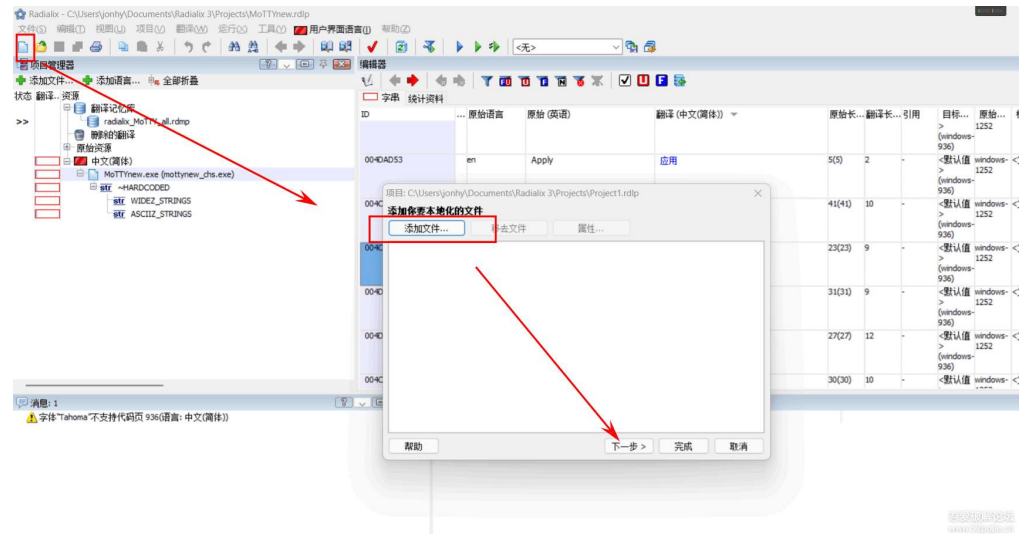




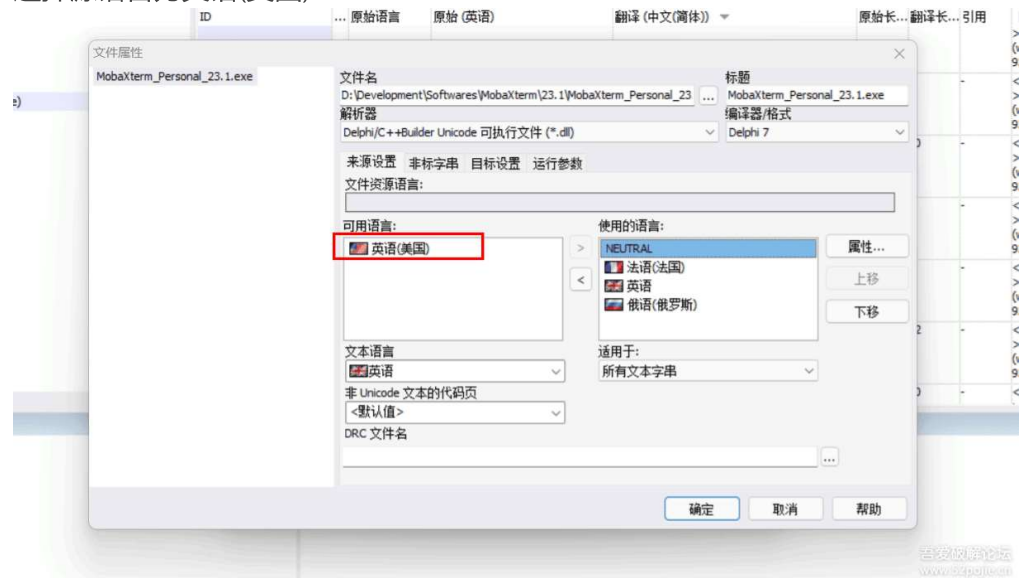
到了这里大部分已经翻译完成, 还有一些界面及菜单问题需要下一步翻译

## 3.2 Radialix 3 翻译非标字符

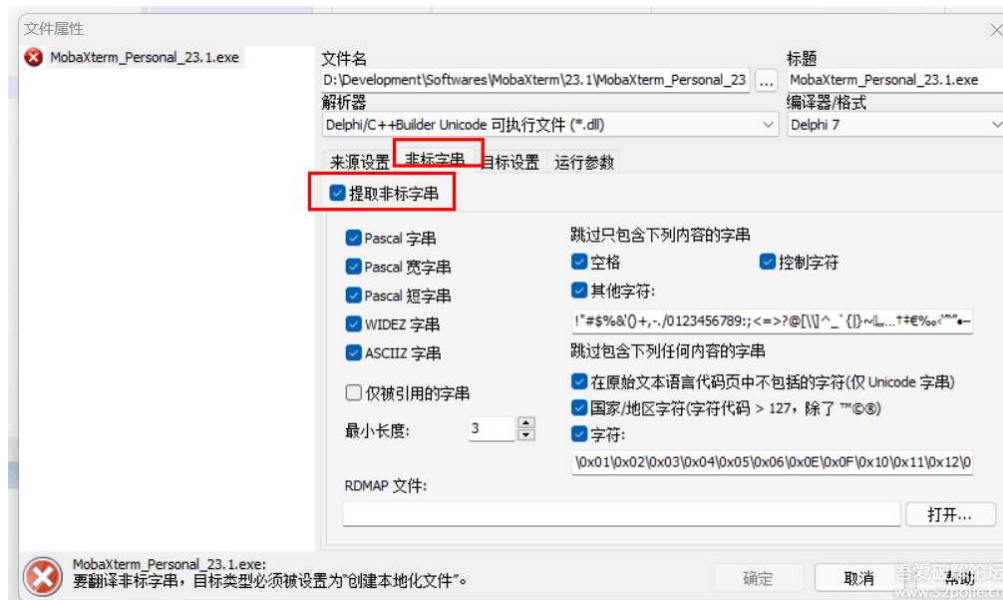
### 创建项目



### 选择源语言为英语(美国)



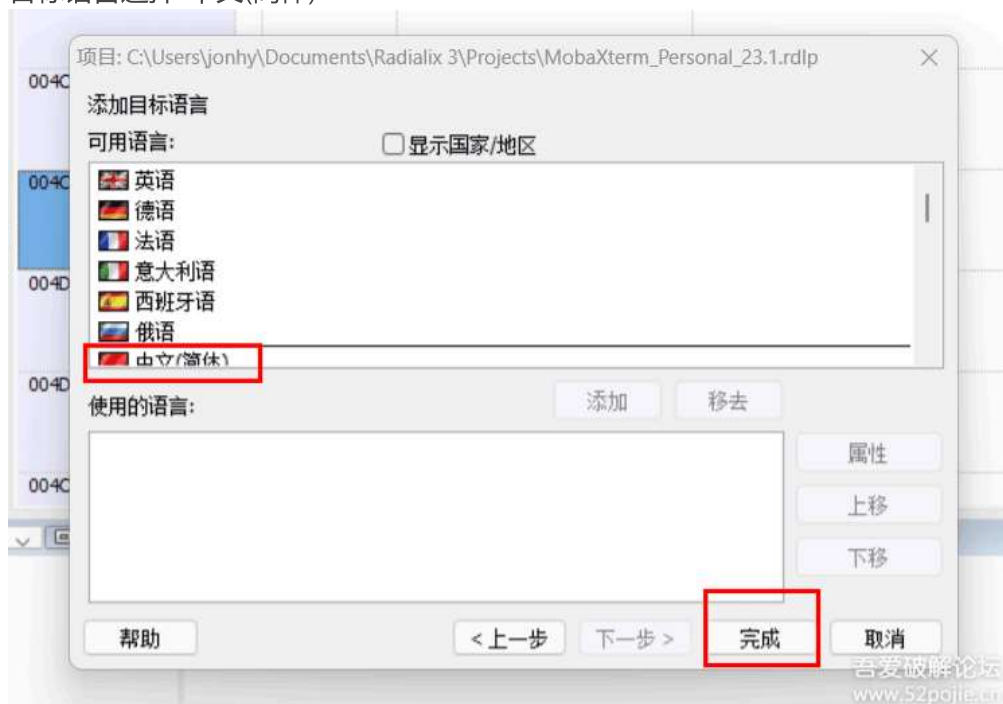
### 非标字符标签页勾选提取非标字符串



目标设置选项页选择为：“创建本地化文件”

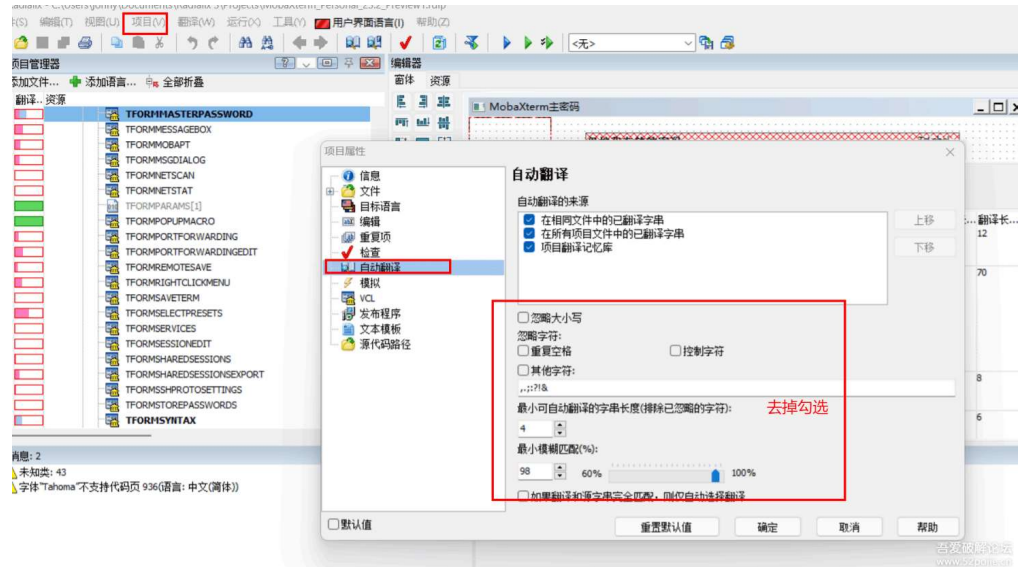


目标语言选择“中文(简体)”



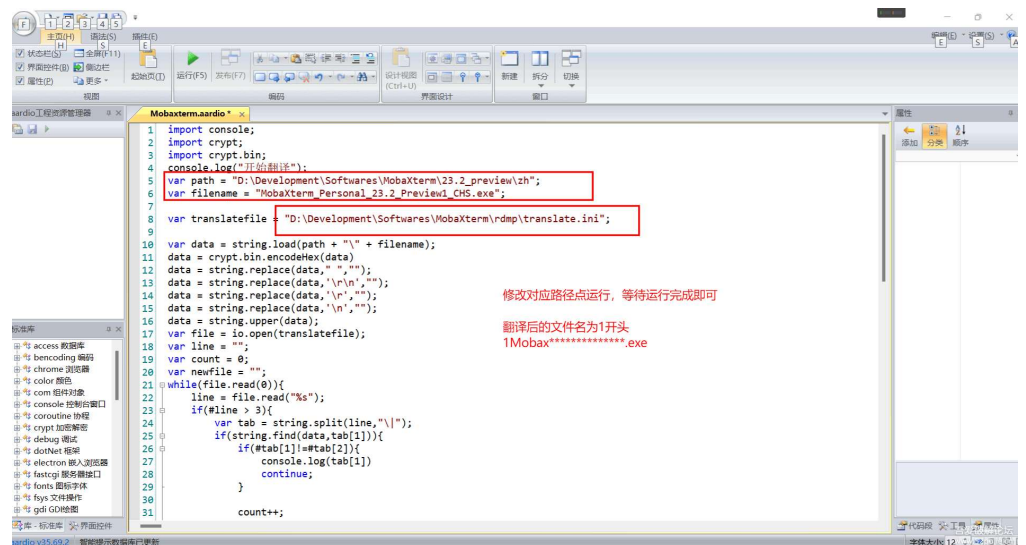
在使用 Radialix 3 翻译时候，需要注意两点

1. 关联完记忆库后需要在菜单栏 项目-->属性-->自动翻译中去掉模糊翻译
2. RT\_RCDATA -- TFORMXTERM 和 TFORMPORTFORWARDINGEDIT,需要切换只读后翻译，再切换回来(确保被翻译和翻译后的对象处于非只读状态，也就是颜色不是灰色)



### 3.3 16进制替换

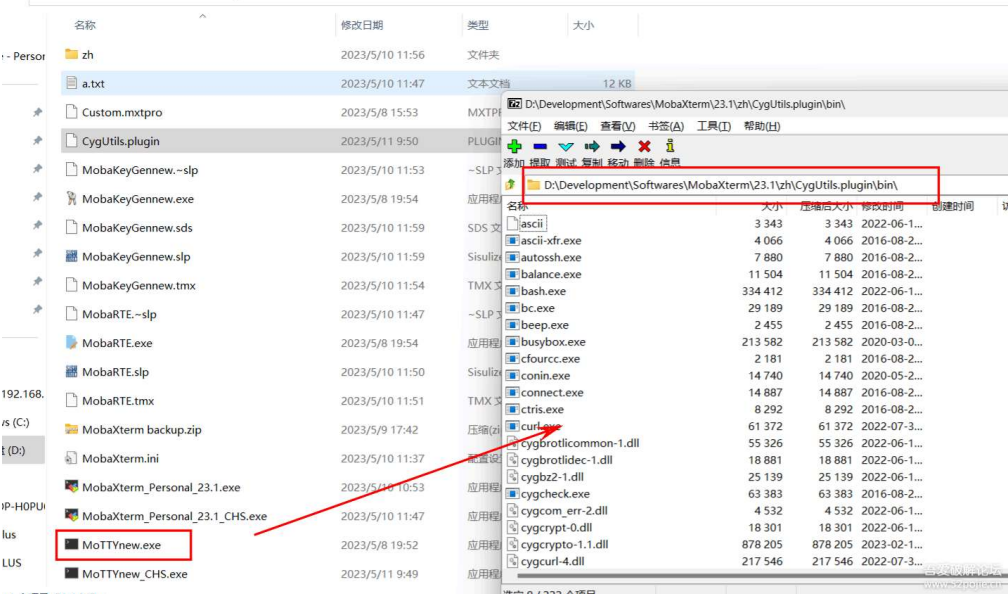
针对菜单和一些弹出对话框消息的字符需要用16进制替换





### 3.4 TTY和RTE替换

MoTTY为远程连接的ssh界面  
MobaRTE为远程文件对比的程序  
翻译流程参考3.1 3.2 即可



## 4. 资源

<https://www.lanzoup.com/b0be90scj>

密码:h6k4

所有用到资源均已上传，其他程序  
自行搜索下载

## 5. 参考

不懂得可以参考大佬的教程

[【汉化教程】--第4课：Radialix 3基础知识与自动翻译 - 『脱壳破解区』 - 吾爱破解 - LCG - LSG | 安卓破解|病毒分析|www.52pojie.cn](#)

[【汉化教程】--第5课：程序的语言包文件制作 - 『脱壳破解区』 - 吾爱破解 - LCG - LSG | 安卓破解|病毒分析|www.52pojie.cn](#)

## 6. 结语

同类产品

目前远程连接工具很多，收费的，免费的，开源的都有。英文版本也不是啥门槛，刚开始习惯中文，慢慢的用久了就可以全英文版本了。没必要为了中文或则好看而忽视了安全你问题。

Xshell / Portx / Termius / windterm /tabby

建议多端使用可以用Termius 免费版，window下喜欢花哨的话可以用 mobaxterm 原版或自己翻译，服务器较多且经常传输文件建议还是用xshell吧。

### ○ 免费评分

参与人数	84	吾爱币	+100	热心值	+74	理由	收起
 4399		+ 1		+ 1		鼓励转贴优秀软件安全工具和文档!	
 sinnvg		+ 1		+ 1		谢谢@Thanks!	
 Josdw		+ 1		+ 1		谢谢@Thanks!	
 fsunmoon				+ 1		谢谢@Thanks!	
 luowenkai92		+ 1		+ 1		鼓励转贴优秀软件安全工具和文档!	
 ivarcn		+ 1		+ 1		我很赞同!	
 tallwall		+ 1		+ 1		谢谢@Thanks!	
 xljya		+ 1				我很赞同!	
 zixiang5288		+ 1		+ 1		谢谢@Thanks!	
 kmka		+ 1				谢谢@Thanks!	
 lplp01110				+ 1		谢谢@Thanks!	
 gukaka		+ 1		+ 1		我很赞同!	
 tonymcash		+ 1				谢谢@Thanks!	
 UnTracker		+ 1		+ 1		谢谢@Thanks!	
 稻海香		+ 1		+ 1		我很赞同!	
 Lifebrowser		+ 1		+ 1		热心回复!	

 破解 吾爱	sjn01	+ 1		谢谢@Thanks!
 vqzhanshi	+ 1	+ 1		热心回复!
 破解 吾爱	handsomebubu	+ 1	+ 1	欢迎分析讨论交流, 吾爱破解论坛有你!
 破解 吾爱	cloudkm	+ 1	+ 1	感谢发布原创作品, 吾爱破解论坛因你!
 破解 吾爱	zhixingyan	+ 1		希望继续更新, 用习惯了
 破解 吾爱	scwm	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 Edison_zhu	+ 3			技术贴, 收藏了
 破解 吾爱	不忘初心mqk	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	Ac7	+ 1	+ 1	热心回复!
 破解 吾爱	henry_hoo	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	24klxc	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	大坏蛋Baby	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	chcchb	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	庸俗的何先生	+ 1	+ 1	热心回复!
 破解 吾爱	并非如此	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	simjia	+ 1	+ 1	感谢发布原创作品, 吾爱破解论坛因你!
 破解 吾爱	lugoing	+ 1	+ 1	经典支持一下
 破解 吾爱	atpjcom	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	缥缈的光	+ 1	+ 1	无敌
 破解 吾爱	DCDCL0908	+ 1		用心讨论, 共获提升!
 破解 吾爱	TeMoon	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	kwan8888	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 笙若	+ 1	+ 1		谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	832570	+ 1	+ 1	感谢发布原创作品, 吾爱破解论坛因你!
 破解 吾爱	eric890327	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	某些人	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
 侃遍天下无二人	+ 4	+ 1		谢谢@Thanks!
 破解 吾爱	delux3344	+ 1	+ 1	我很赞同!

	smile1110	+ 2	+ 1	谢谢@Thanks!
	aquarz	+ 1	+ 1	热心回复!
	fengzw	+ 1		我很赞同!
	rox	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	zjjxyz	+ 2	+ 1	我很赞同!
	IZEROI	+ 1		谢谢@Thanks!
	莫奇	+ 1	+ 1	谢谢 @Thanks!
	egaokiss	+ 1	+ 1	感谢分享, 您辛苦了。很好的教程。
	cjs2004	+ 1	+ 1	鼓励转贴优秀软件安全工具和文档!
	Hmily	+ 7	+ 1	欢迎分析讨论交流, 吾爱破解论坛有你!
	HappyCrazy	+ 1	+ 1	感谢发布原创作品, 吾爱破解论坛因你!
	yp17792351859	+ 1	+ 1	欢迎分析讨论交流, 吾爱破解论坛有你!
	hurric	+ 2	+ 1	谢谢@Thanks!
	Coptis2020	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	fishu	+ 1		谢谢@Thanks!
	plasd	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	zsr849408332	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	luanyaolingwu	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	luolifu	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	zhyyhz	+ 1	+ 1	热心回复!
	ckloder	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	hengogo	+ 1	+ 1	用心讨论, 共获提升!
	杨辣子	+ 1	+ 1	热心回复!
	fxone	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	bbs119	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	zozoz	+ 1	+ 1	我很赞同!
	wangdanq	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	manjishikuai	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!

	you74222	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	jean86	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	gngmhob	+ 1	+ 1	鼓励转贴优秀软件安全工具和文档!
	koogg	+ 2	+ 1	欢迎分析讨论交流，吾爱破解论坛有你!
	ldkvfeng	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	soyol	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks! 一直在用Mobaxterm
	朱朱你堕落了	+ 3	+ 1	虽然用不到，但是还是得谢谢楼主的分享!
	GMCN	+ 2	+ 1	热心回复!
	THE END	+ 1	+ 1	热心回复!
	不知道改成啥	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	MaoKing	+ 1	+ 1	谢谢@Thanks!
	shandian281	+ 1	+ 1	欢迎分析讨论交流，吾爱破解论坛有你!

[查看全部评分](#)

○ 本帖被以下淘专辑推荐:

· [超值仓库](#) | 主题: 812, 订阅: 379 · [个人收藏CG](#) | 主题: 680, 订阅: 304

 收藏 376  淘帖 2  有用 27  分享到朋友圈

发帖前要善用【[论坛搜索](#)】功能，那里可能会有你要找的答案或者已经有人发布过相同内容了，请勿重复发帖。

[回复](#)

[举报](#)

anysoft

 楼主 | 发表于 2023-5-11 14:09 | [楼主](#)

[推荐](#)



本帖最后由 anysoft 于 2023-5-11 15:26 编辑

[xuerff](#) 发表于 2023-5-11 14:05

aardio脚本能不能仔细说说,顺便求一下脚本代码研究一下

其实和语言没关系。



就是一些字符串是直接二进制写在exe里边的, 我用16进制方式读取整个exe文件后进行16进制替换, 替换完了后写出到exe文件。

代码如下: 写的非常粗暴

[JavaScript] [纯文本查看](#) [复制代码](#)

```
01 import console;
02 import crypt;
03 import crypt.bin;
04 console.log("开始翻译");
05 var path = "D:\Development\Softwares\MobaXterm\23.2_preview
06 var filename = "MobaXterm_Personal_23.2_Preview1_CHS.exe";
07
08 var translatefile = "D:\Development\Softwares\MobaXterm\rdrn
09
10 var data = string.load(path + "\" + filename);
11 data = crypt.bin.encodeHex(data)
12 data = string.replace(data, " ", "");
13 data = string.replace(data, '\r\n', "");
14 data = string.replace(data, '\r', "");
15 data = string.replace(data, '\n', "");
16 data = string.upper(data);
17 var file = io.open(translatefile);
18 var line = "";
19 var count = 0;
20 var newfile = "";
21 while(file.read(0)){
22     line = file.read("%s");
23     if(#line > 3){
24         var tab = string.split(line, "\\|");
25         if(string.find(data, tab[1])){
26             if(#tab[1] != #tab[2]){
27                 console.log(tab[1])
28                 continue;
29             }
30
31             count++;
32             //if(string.find(data, tab[1])){
33                 data = string.replace(data, tab[1], tab[2]
34             }else {
35                 newfile = newfile + "\r\n" + line;
36             }
37
38         }
39     }
40     //^.*:
41     //;.*$
```

```
42 // \r\n
43
44 string.save(path + "\a.txt", newfile)
45 string.save(path + "\1" + filename ,crypt.bin.decodeHex(da
46 console.log("翻译完成:" + count);
47 console.pause(true);
```

至于16进制怎么来的?

用hxd或者winhex等编辑器打开exe搜索关键字, 找到对应16进制, 然后关键词替换为中文, 复制对应的16进制就输出成了 translate.ini文件

刚刚让GPT帮忙写了个python脚本, 试了下好用又快

[Python] [纯文本查看](#) [复制代码](#)

```
01 import binascii
02 import os
03
04 path = "D:\\Development\\Softwares\\MobaXterm\\23.2_preview
05 input_file_name = "MobaXterm_Personal_23.2_Preview1_CHS.exe
06 output_file_name = "2MobaXterm_Personal_23.2_Preview1_CHS.e
07
08 translate_file_name = "D:\\Development\\Softwares\\MobaXter
09
10 # 打开要修改的exe文件
11 with open(os.path.join(path,input_file_name), 'rb') as f:
12     data = bytearray(f.read())
13
14 # 读取translate.ini文件并进行数据替换
15 with open(translate_file_name, 'r') as f:
16     for line in f:
17         # 按|分隔数据对
18         src, dest = line.strip().split('|')
19         # 将16进制字符串转换成字节数组
20         src_bytes = binascii.unhexlify(src)
21         dest_bytes = binascii.unhexlify(dest)
22         # 在data中搜索并替换数据对
23         offset = 0
24         while True:
25             # 在偏移量offset处开始搜索
26             offset = data.find(src_bytes, offset)
27             if offset == -1:
```

```
28         # 没有找到，退出循环
29         break
30     # 找到了，将原始数据替换为目标数据
31     print('找到一处，替换中...')
32     data[offset:offset+len(src_bytes)] = dest_bytes
33     # 移动偏移量到替换后的位置，避免重复替换
34     offset += len(dest_bytes)
35
36 # 输出修改后的exe文件
37 with open(os.path.join(path,output_file_name), 'wb') as f:
38     f.write(data)
```

○ 免费评分

参与人数	2	吾爱币	+2	热心值	+2	理由	收起
 yue52ei		+ 1		+ 1		谢谢@Thanks!	
 anbky126		+ 1		+ 1		我很赞同!	

[查看全部评分](#)

【吾爱破解论坛总版规】 - [让你充分了解吾爱破解论坛行为规则]

回复支持 1 举报

shandian281



 发表于 2023-5-11 11:29 沙发

吾爱破解论坛没有任何官方QQ群，禁止留联系方式，禁止任何商业交易。



抢个沙发再说，很详尽的内容，感谢大佬分享。

如何升级？如何获得积分？积分对应解释说明！

回复支持 举报

27149



 发表于 2023-5-11 11:30 3#

《站点帮助文档》有什么问题不这里看看呢，这里有你想知道的内容！

感谢楼主分享！！还这么详细 ... 收藏！

呼吁大家发布原创作品添加吾爱破解论坛标识！

不知道改成啥



独行剑侠



ghosttang

回复 支持

举报

 发表于 2023-5-11 11:38

4#

虽然我用Xshell，还是支持下楼主 😁

如何快速判断一个文件是否为病毒！

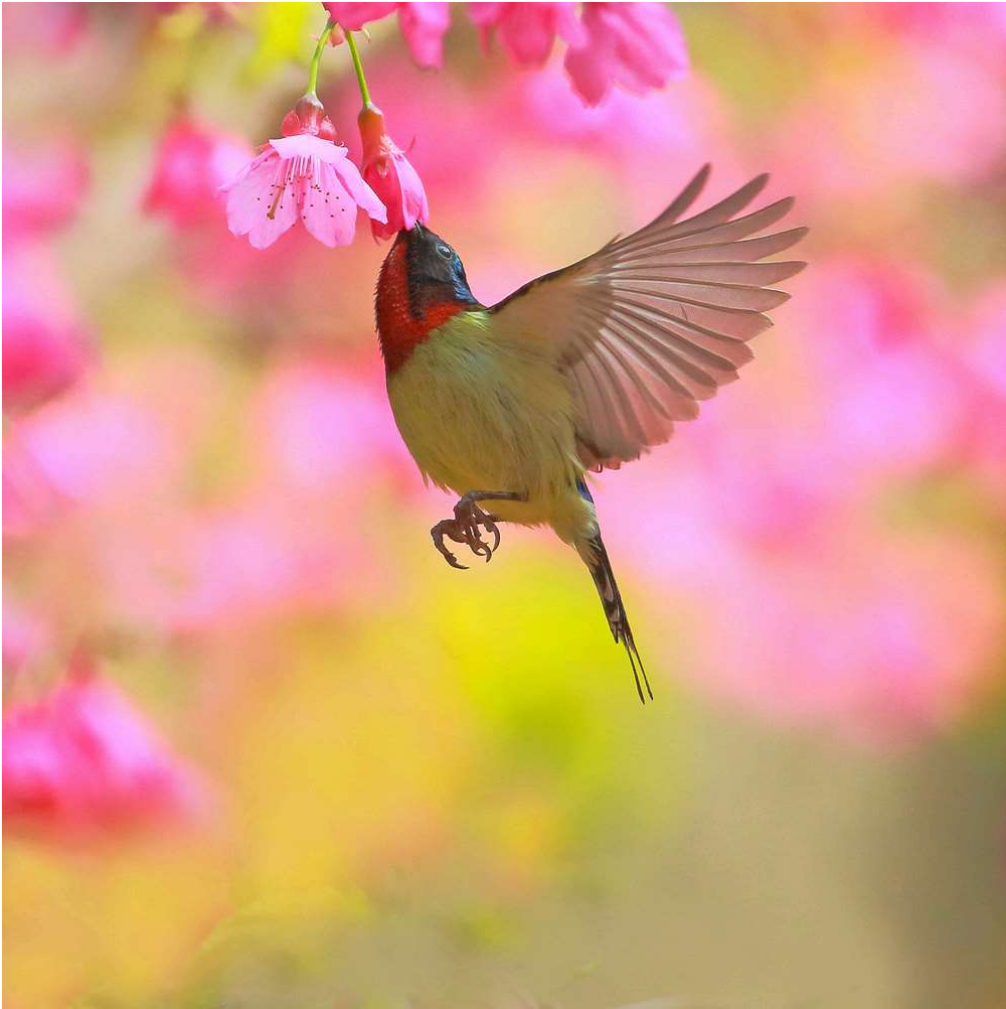
回复 支持

举报

 发表于 2023-5-11 11:45

5#

感恩大佬！我之前一直用的版本太难用了。感谢~



回复 支持

举报

 发表于 2023-5-11 11:55

6#

翻译汉化真的是一个体力技术活



WX2886

回复支持

举报

 发表于 2023-5-11 12:017#

感谢大佬分享



回复支持

举报

冥界3大法王

 发表于 2023-5-11 12:038#



这汉化工具如何叫他修改字号？

回复支持

举报

anysoft

 楼主 | 发表于 2023-5-11 12:21 | 楼主9#



[冥界3大法王 发表于 2023-5-11 12:03](#)  
这汉化工具如何叫他修改字号？

这个修改字号是啥？

回复支持

举报

koogg

 发表于 2023-5-11 13:1910#



感谢大佬分享，虽然用的汉化版少，但是最初用的汉化版就是大佬的



回复支持

举报

下一页 »

发帖 ▾

返回列表

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

... 19

/ 19 页

下一页

高级模式

您需要登录后才可以回帖 登录 | 注册[Register]  用QQ帐号登录

发表回复

☐ 回帖并转播

☐ 回帖后跳转到最后一页

本版积分规则

免责声明：  
吾爱破解所发布的一切破解补丁、注册机和注册信息及软件的解密分析文章仅限用于学习和研究目的；不得将上述内容用于商业或者非法用途，否则，一切后果请用户自负。本站信息来自网络，版权争议与本站无关。您必须在下载后的24个小时之内，从您的电脑中彻底删除上述内容。如果您喜欢该程序，请支持正版软件，购买注册，得到更好的正版服务。如有侵权请邮件与我们联系处理。

Mail To:Service@52pojie.cn